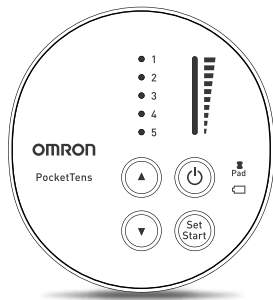


# INSTRUCTION MANUAL

## Pain Reliever

### PocketTens (HV-F013-E)

- Sistem za lajšanje bolečin. Navodila za uporabo.



SL

## KAZALO VSEBINE

<b>Pred uporabo sistema</b> .....	<b>2</b>	Kako obvladati in zmanjšati bolečine? .....	22
Uvod .....	2	Kdaj začeti terapijo? .....	22
Pomembni previdnostni ukrepi in opozorila.....	3	Bolečino obvladajte čimprej .....	22
Spoznajte sistem.....	10	Kako dolgo lahko uporabljate sistem? .....	22
Vsebina pakiranja.....	10	Kdaj prenehati z uporabo sistema?.....	22
Dodatna medicinska oprema.....	10	Proti kakšnim bolečinam je pripomoček najbolj učinkovit? ....	22
Značilnosti .....	11	<b>Čiščenje in shranjevanje</b> .....	<b>23</b>
Gumbi in njihove funkcije .....	11	Čiščenje in shranjevanje .....	23
<b>Navodila za uporabo</b> .....	<b>12</b>	Čiščenje blazinic .....	23
Koraki za sestavljanje .....	12	Kdaj zamenjati blazinici? .....	23
1. korak – Vstavite bateriji .....	12	Čiščenje sistema .....	24
2. korak – Kabel elektrode povežite z glavno enoto.....	12	Shranjevanje blazinic .....	24
3. korak – Kabel elektrode pritrдите na obe blazinici.....	13	Shranjevanje sistema in blazinic .....	24
4. korak – Z blazinic odstranite plastično folijo in jo zavržite....	13	<b>Odpravljanje težav</b> .....	<b>25</b>
Začetek terapije .....	14	<b>Jamstvo</b> .....	<b>28</b>
1. korak – Namestitev blazinic .....	14	<b>Specifikacije</b> .....	<b>29</b>
2. korak – Izberite 1 od 5 nastavitev delovanja.....	19	<b>Pomembne informacije glede elektromagnetne</b>	
3. korak – Izberite ustrezno stopnjo intenzivnosti		<b>zdržljivosti (EMZ)</b> .....	<b>31</b>
(od 1-nizka do 10-visoka).....	21		

## UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup pripomočka Omron PocketTens. Za varno uporabo sistema pred prvo uporabo natančno preberite celotna navodila.

Ta navodila za uporabo hranite na primernem mestu, da bodo na voljo za kasnejši vpogled.

Ta škatla vsebuje naslednje sestavne dele:

- 1 glavna enota
- 1 kabel elektrod
- 2 blazinici z dolgo življenjsko dobo
- 1 nosilec blazinic
- 2 bateriji »AAA« (LR03)
- 1 navodila za uporabo

### **Predvidena uporaba**

#### **Medicinski namen**

OMRON PocketTens je sistem za lajšanje bolečin, ki je namenjen zmanjšanju in lajšanju bolečin v mišicah in sklepih ter togosti in otrplosti v hrbtu, rokah, nogah, ramenih in stopalih z uporabo električne stimulacije živcev na površini kože v bližini mesta bolečine. Uporabite ga lahko na normalni, zdravi, suhi in čisti koži odraslih bolnikov.

Vsako od nastavitev delovanja lahko varno uporabljate na delih telesa ali bolečinah, opisanih v teh navodilih za uporabo. Enostavno poiščite nastavitve, pri kateri se počutite dobro in ki ustreza vaši bolečini. Sistem lahko preprosto uporabljate skupaj z drugimi načini zdravljenja bolečin ali protibolečinskimi zdravili. Od 1970-ih številni zdravstveni strokovnjaki, kot so fizioterapevti in specialisti za bolečine, za lajšanje bolečin uporabljajo TENS.

### **Predvideni uporabniki**

Ta sistem morajo upravljati odrasle osebe, ki lahko razumejo ta navodila za uporabo. Namenjeno za domačo uporabo.

### **Kako deluje?**

Sistem OMRON PocketTens uporablja tehnologijo Triple Action TENS (transkutano električno stimulacijo živcev), ki pomaga s/z:




- blokiranjem prevajanja bolečine,
- stimulacijo sproščanja endorfinov (naravnih protibolečinskih snovi),
- izboljšanjem prekrvavitve (kot posledico ponavljajočega se krčenja in sproščanja mišice).

## POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA



Pomembno je, da preberete vsa opozorila in previdnostne ukrepe v teh navodilih za uporabo, ker so namenjeni vaši varnosti, preprečevanju telesnih poškodb in situacij, ki bi lahko povzročile poškodbe sistema.

### VARNOSTNI SIMBOLI V TEH NAVODILIH ZA UPORABO

 <b>NEVARNOST</b>	Neppravilna uporaba lahko povzroči nevarnost, ki ima lahko za posledico smrt ali hude telesne poškodbe. V teh situacijah sistema ne smete uporabljati.
 <b>OPOZORILO</b>	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.
 <b>SVARILO</b>	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjšo ali zmerno telesno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo opreme ali drugih stvari, če je ne preprečite.

### **NEVARNOST**

Sistema ne uporabljajte z naslednjimi drugimi pripomočki:

- (1) Če uporabljate **srčni spodbujevalnik**, vsajen defibrilator ali drug **vsajen kovinski** ali elektronski pripomoček. Uporaba v tem primeru lahko povzroči električni udar, opekline, električne motnje ali smrt.
- (2) **Ne uporabljajte** tega pripomočka, **kadar že uporabljate drug pripomoček TENS**.
- (3) Skupaj z **medicinskim elektronskim pripomočkom za ohranjanje življenja**, na primer z umetnim srcem, umetnimi pljuči ali respiratorjem.
- (4) Elektronska oprema za spremljanje funkcij (npr. srčni monitorji, EKG-almari) v bolnišnicah in ambulantah morda ne bo pravilno delovala v **prisotnosti električnega stimulacijskega sistema ali po pritrditvi tega sistema na telo**.
- (5) V bolnišnicah in ambulantah lahko sočasna **priključitev** bolnika na **visokofrekvenčno kirurško medicinsko elektronsko opremo** privede do opeklin na mestu elektrod stimulatorja in možnih poškodb stimulatorja.
- (6) V bolnišnicah in ambulantah uporaba v **neposredni bližini** (npr. 1 m) **kratkovalovne ali mikrovalovne terapevtske medicinske elektronske opreme** lahko povzroči nestabilnost izhodnega dražljaja stimulatorja.



## POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

### SISTEMA NE UPORABLJAJTE V NASLEDNJIH OKOLIŠČINAH

- ⚠ **Pred uporabo tega sistema se posvetujte s svojim zdravnikom.**  
Sistem lahko povzroči motnje ritma, ki lahko pri nekaterih občutljivih posameznikih privedejo do smrti. Če ste nedavno prestali kirurški poseg, lahko stimulacija moti proces zdravljenja.




### SISTEMA NE UPORABLJAJTE PRI SPODNJIH SKUPINAH BOLNIKO





- ⚠ **Nosečnice.**
- ⚠ Sistema ne uporabljajte pri **otrocih ali dojenčkih**, ker pediatrična uporaba pripomočka ni bila preverjena.
- ⚠ Hranite izven dosega **majhnih otrok**, saj se otrok lahko zadavi s kablom elektrode.
- ⚠ **Osebe, nezmožne izražanja svojih misli ali namer.**
- ⚠ **Osebe, nezmožne samostojne uporabe sistema.**
- ⚠ **Bodite previdni, če ste nagnjeni k notranjim krvavitvam**, npr. po telesni poškodbi ali zlomu.

- ⚠ **Če je bil pri vas ugotovljen sum ali postavljena diagnoza bolezni srca**, upoštevajte previdnostne ukrepe po navodilu svojega zdravnika.
- ⚠ **Če je bil pri vas ugotovljen sum ali postavljena diagnoza epilepsije**, upoštevajte previdnostne ukrepe po navodilu svojega zdravnika.
- ⚠ Bodite previdni, če stimulacijo uporabljate **na predelu maternice v času menstruacije**.
- ⚠ Pripomoček ni namenjen za uporabo pri osebah (vključno z otroci) z motnjami v fizičnem, senzoričnem ali mentalnem razvoju oziroma brez ustreznega znanja ali izkušenj, razen če te osebe pripomoček uporabljajo pod nadzorom ali jih za uporabo usposobi oseba, ki odgovarja za njihovo varnost. Otroci morajo vedno biti nadzorovani, da ne bi pripomočka uporabljali kot igrače.

## POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

### ⚠️ BLAZINIC NIKOLI NE NAMEŠČAJTE NA NASLEDNJE DELE TELESA:

	<b>Glavo, usta</b> ali kateri koli drug del obraza.
	<b>Vrat</b> ali kateri koli del <b>grla</b> , ker bi lahko prišlo do hudih mišičnih krčev, ki privedejo do zaprtja dihalnih poti, težav pri dihanju ali neželenih učinkov na srčni ritem ali krvni tlak.
	<b>V bližini srca</b> ali na <b>predelu spolovil</b> .

	Sočasno na obeh straneh <b>prsnega koša</b> (lateralno ali spredaj in zadaj) oziroma <b>na prsih</b> , saj lahko dovajanje električnega toka povzroči motnje ritma, ki lahko privedejo do smrti.
	
	Na <b>levih in desnih mečih</b> hkrati, saj lahko to povzroči motnje srca.
	Na podplatih <b>levega in desnega stopala hkrati</b> , saj lahko to povzroči motnje srca.

Na **odprtih ranah, izpuščajih** oziroma **oteklih, pordelih, okuženih ali vnetih delih kože ali kožnih erupcijah** (kot so krčne žile, flebitis, tromboflebitis in tromboza) ter na **rakastih lezijah** oziroma v njihovi bližini ali na **predelih kože brez normalnega občutenja**.

### SISTEMA NE UPORABLJAJTE NA SPODNJE NAČINE

- ⚠️ **V kadi ali pod prho.**
- ⚠️ **Med spanjem.**
- ⚠️ **Med vožnjo, upravljanjem strojev** ali katero koli dejavnostjo, pri katerih lahko električna stimulacija predstavlja tveganje telesne poškodbe.

## POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

### OPOZORILA GLEDE OBVLADOVANJA BOLEČINE

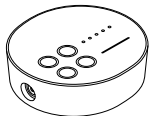
- ⚠ Če ste bolečino že zdravili medicinsko ali fizioterapevtsko, se pred uporabo tega sistema **posvetujte z zdravnikom**.
- ⚠ Če se bolečina ne zmanjša, postane zelo kronična ali huda ali **vztraja več kot pet dni**, prenehajte uporabljati sistem in **se posvetujte z zdravnikom**.
- ⚠ Bolečina je zelo pomembno opozorilo, ki nam sporoča, da je nekaj narobe. Če imate kakršno koli hudo bolezen, **se posvetujte z zdravnikom**, da potrdi, ali je uporaba sistema za električno stimulacijo živcev priporočljiva za vas.
- ⚠ Če imate nalezljivo bolezen, se pred uporabo tega sistema **posvetujte s svojim zdravnikom**.

### SISTEMA NE SPREMINJAJTE

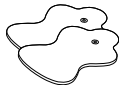
- ⚠ Ne priključite tega kabla v nobeno drugo napravo, uporabljajte ga izključno za OMRON PocketTens.
- ⚠ **Spreminjanje sistema ni dovoljeno.**
- ⚠ **Sistem uporabljajte samo z elektrodami in blazinicami, ki jih priporoča izdelovalec**, da preprečite poškodbe sistema.

### OPOZORILA GLEDE BLAZINIC

- ⚠ **Blazinici namestite na normalno, zdravo, suho in čisto kožo (odraslega bolnika)**, sicer je lahko proces zdravljenja moten.
- ⚠ **Če opazite draženje kože ali pordelost** po terapiji, ne nadaljujte stimulacije na tem področju kože.



SL



## POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

### PREVIDNOSTNI UKREPI GLEDE BLAZINIC

- ⚠ **Blazinic ne predstavljajte na drugo mesto, medtem ko je sistem vklopljen.**
- ⚠ Terapije ni mogoče izvajati samo z eno blazinico. **Sočasno MORATE UPORABITI DVE BLAZINICI.**
- ⚠ **Sestavni deli morajo biti pravilno priključeni in blazinici pritrjeni** na del telesa, ki ga želite zdraviti, sicer terapija morda ne bo učinkovita.
- ⚠ **Blazinici se ne smeta dotikati kovinskih predmetov**, kot so zaponka za pas, ogrlica ali drugi kovinski predmeti, ki jih nosite pod oblečo.
- ⚠ **Blazinici se ne smeta prekrivati** oziroma biti nameščeni ena na drugi. To lahko oslabi ali prekine zdravljenje ali pa sistem preneha delovati.  
**Blazinici z gelom se lahko sprimeta** in pri ločevanju lahko pride do odstopanja gela.
- ⚠ **Blazinic ne nameščajte z mokrimi rokami.**
- ⚠ **Po zdravljenju ne puščajte blazinic, nameščenih na kožo.**

- ⚠ **Blazinic ne delite z drugo osebo.** To lahko povzroči draženje kože ali okužbo. Blazinici sta namenjeni uporabi ene osebe.
- ⚠ **Blazinic ne uporabljajte po poteku roka uporabnosti.**
- ⚠ **Blazinic ne upogibajte ali prepogibajte**, saj lahko poškodujete gel, ki ne bo več lepljiv oziroma ne bo več pravilno deloval.
- ⚠ Da preprečite poškodbe lepilne površine blazinic, **blazinici polagajte samo na kožo ali priloženi plastični nosilec blazinic.**
- ⚠ **Čisti blazinici vedno namestite v skladu s priloženimi ilustracijami** (glejte strani 14-18, Namestitvev blazinic).
- ⚠ **Na blazinici ali kožo ne nanašajte nobenih mazil ali topil**, saj to lahko moti pravilno delovanje blazinic. Samolepilni blazinici se bosta prilepili na kožo.

⚠ **Za optimalne rezultate blazinici namestite vsaj 2,5 cm narazen.**

## POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

### PREVIDNOST PRI UPORABI SISTEMA

#### GLAVNA ENOTA

- ⚠ O vsakem resnem dogodku v povezavi s tem pripomočkom obvestite izdelovalca in pooblaščen organ v državi članici, kjer imate sedež podjetja.
- ⚠ Če sistem ne deluje pravilno ali čutite neugodje, ga nemudoma prenehajte uporabljati.
- ⚠ Sistema ne uporabljajte za noben drug namen, kot za predviden namen.
- ⚠ Sistema ne nameščajte v prostorih z visoko vlažnostjo, kot je kopalnica. To lahko privede do poškodb sistema. **Idealna temperatura za uporabo je 10–40 °C pri 30–80 % relativne vlažnosti.**
- ⚠ Sistema ne uporabljajte brez ustrezne razsvetljave. V nasprotnem primeru ga morda ne boste mogli uspešno uporabljati.
- ⚠ Med uporabo sistema vse mobilne telefone ali druge električne naprave, ki oddajajo elektromagnetna polja, od sistema oddaljite vsaj 30 cm, saj lahko povzročijo slabše delovanje pripomočka.

#### KABEL

- ⚠ Ne perite kabla elektrode.
- ⚠ **Vtič elektrode smete priključiti** samo v priključek na sistemu.
- ⚠ Med zdravljenjem **ne vlecite za kabel elektrod.**
- ⚠ **Konca kabla ne upogibajte ali vlecite.**
- ⚠ Pri odklapanju kabla iz enote **kabel primite za vtič in potegnite.**
- ⚠ **Zamenjajte kabel, če je okvarjen ali poškodovan.**

#### BATERIJE

- ⚠ **Baterij ne mečite v ogenj.** Bateriji lahko eksplodirata.
- ⚠ **Sistem, bateriji in sestavne dele odstranite v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.** Nezakonito odlaganje lahko povzroči onesnaženje okolja.
- ⚠ **Ne mešajte alkalnih in manganovih baterij,** saj to skrajša njihovo življenjsko dobo.
- ⚠ Med zdravljenjem ne odstranjujte pokrovčka baterij in se ne dotikajte priključkov baterij.
- ⚠ Ne uporabljajte polnilnih baterij.

## POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

### BLAZINICE

- ⚠ **Uporabljajte samo blazinice, ki jih priporoča družba OMRON**, saj le tako zagotovite varnost in učinkovitost električne stimulacije.
- ⚠ **Nepravilna namestitev blazinic** lahko povzroči neugodje ali opekline.
- ⚠ Snemite blazinici pred zamenjavo baterij.

### Splošni previdnostni ukrepi

- ⚠ Dolgoročni učinki električne stimulacije niso znani.
- ⚠ Stimulacijo uporabljajte le na normalni, nepoškodovani, čisti, suhi in zdravi koži.
- ⚠ Zdravljenje s TENS ni učinkovito pri zdravljenju vira ali vzroka bolečine, vključno z glavobolom.
- ⚠ Zdravljenje s TENS ni nadomestilo za protibolečinska zdravila in druge terapije za obvladovanje bolečine.
- ⚠ Sistemi za TENS ne zdravijo bolezni ali telesne poškodbe.
- ⚠ TENS je simptomatsko zdravljenje, kar pomeni, da zavira občutek bolečine, ki sicer služi kot zaščitni mehanizem.
- ⚠ Učinkovitost je v veliki meri odvisna od izbire bolnika po navodilih zdravnika, specialista za obvladovanje bolečine.

- ⚠ Zaradi električne stimulacije ali električno prevodnega medija (gela) **se lahko pojavi draženje kože ali preobčutljivost.**
- ⚠ **Sistem hranite nedostopno majhnim otrokom.** Sistem vsebuje majhne delce, ki jih lahko pogoltnejo. Nemudoma pokličite svojega zdravnika.

### Možni neželeni učinki

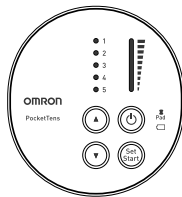
- ⚠ Če pri uporabi sistema opazite neželene učinke, **ga prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.**
- ⚠ Pod stimulacijskimi elektrodami, ki so nameščene na kožo, **lahko pride do draženja kože in opeklin.**
- ⚠ **Ne uporabljajte za dolgotrajno zdravljenje enega področja (več kot 30 minut na postopek, do 3-krat dnevno)**, sicer lahko mišice na tem področju postanejo izčrpane in boleče.

# SPOZNAJTE SISTEM

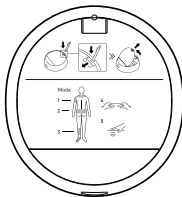
## VSEBINA PAKIRANJA

Glavna enota

Sprednja stran



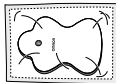
Zadnja stran



Kabel elektrode



Blazinici z dolgo življenjsko dobo



Nosilec blazinic

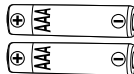
(1 standardni)



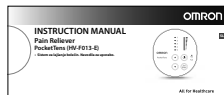
Baterije\*

(2 bateriji »AAA« (LR03))

\* Ker so priložene baterije namenjene samo za preizkusno uporabo, je lahko njihova življenjska doba krajša.



Navodila za uporabo



SL

## DODATNA MEDICINSKA OPREMA

Opis izdelka	Model
Blazinici z dolgo življenjsko dobo	HV-LLPAD-E

## SPOZNAJTE SISTEM

### ZNAČILNOSTI

- Pet prednastavljenih nastavitev delovanja** (roka/rama, križ, noga/stopalo, gnetenje, enakomerno).
- Deset stopenj intenzivnosti** (od 1-nizka do 10-visoka).
- Blazinici** (vzdržljivi, pralni, za večkratno uporabo – do 150-krat).  
S tem sistemom uporabljajte samo blazinice, ki jih priporoča družba OMRON.
- Samodejni **izklop po 15 minutah**.
- Lučke** zagotavljajo preglednost pri nadzoru nastavitve delovanja in intenzivnosti terapije.
- Lučka baterije** zasveti, ko je treba zamenjati baterije.
- Lučka blazinic** začne utripati, če katera od blazinic odpade.

### GUMBI IN NJIHOVE FUNKCIJE

#### Lučka nastavitve delovanja

Vsaka lučka ustreza eni od nastavitev delovanja.  
(☞ stran 20 in zadnja stran glavne enote)

#### Gumb za izbiranje nastavitve/intenzivnosti delovanja

Izberite nastavev in intenzivnost delovanja, ki ustrežata vašim potrebam.

- Z gumboma ▲/▼ izberite nastavev delovanja.

(☞ stran 19)

- Ko izberete nastavev, pritisnite ▲ za večjo intenzivnost oziroma pritisnite ▼ za zmanjšanje intenzivnosti.

(☞ stran 21)

#### Vtičnica za kabel

#### Lučka intenzivnosti

(☞ stran 21)

#### Gumb za vklop

Pritisnite enkrat za »VKLOP« in še enkrat za »IZKLOP«.

#### Lučka blazinic

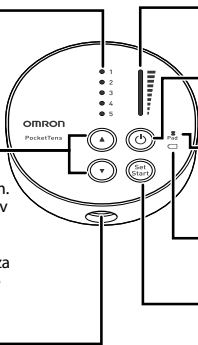
Če se blazinica odlepi, začne lučka blazinic utripati.  
(☞ stran 27)

#### Lučka baterije

Ko je baterija že skoraj prazna, zasveti lučka baterije.

#### Gumb Set/Start (Nastavi/Začni)

Ko izberete nastavev, pritisnite gumb Set/Start (Nastavi/Začni), da jo potrdite. (☞ stran 19)



## KORAKI ZA SESTAVLJANJE

Pred uporabo sistema preverite naslednje:

1. Kabel ni okvarjen.
2. Gel blazinic ni poškodovan.
3. Prikluček kabla elektrode ni okvarjen.
4. Sistem je brezhiben in deluje.
5. Bateriji ne puščata.

### 1. KORAK – VSTAVITE BATERIJI

- 1 S trdnim orodjem odstranite pokrov za baterije (npr. s konico peresa ali tankim izvijačem).

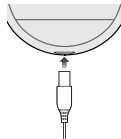


- 2 Vstavite bateriji in znova namestite pokrov za baterije. (Bateriji vstavite tako, da se znaka ⊕ ⊖ ujemata.)



### 2. KORAK – KABEL ELEKTRODE POVEŽITE Z GLAVNO ENOTO

- Vtič kabla elektrode priključite na spodnji strani glavne enote.

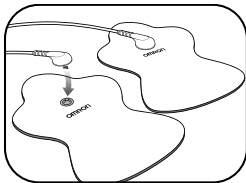


## KORAKI ZA SESTAVLJANJE

### 3. KORAK – KABEL ELEKTRODE PRITRDITE NA OBE BLAZINICI

Če boste blazinici uporabili prvič, ju odstranite iz zatesnjenega ovoja.

- ⚠ NE vklopite sistema, dokler blazinic ne namestite na kožo.
- ⚠ **OBVEZNO UPORABITE OBE BLAZINICI**, sicer stimulacija ne bo delovala.
- ⚠ Na kožo ali blazinici ne nanašajte pršil, losjonov ali krem.



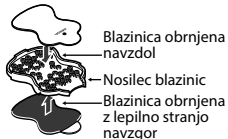
### 4. KORAK – Z BLAZINIC ODSTRANITE PLASTIČNO FOLIJO IN JO ZAVRZITE

Če boste blazinici uporabili prvič, z njiju odstranite prozorno plastično folijo in jo zavržite.



#### SHRANJEVANJE BLAZINIC NA NOSILCU BLAZINIC

Odstranite plastično folijo in lepilno stran blazinice odložite na katero koli stran nosilca blazinic.



#### OPOMBA:

Blazinici se ne prilepita na kožo, na kateri je preveč dlak ali mazila. Dobro očistite kožo. Za učinkovitejšo terapijo priporočamo, da obrijete ciljni del kože.

## ZAČETEK TERAPIJE

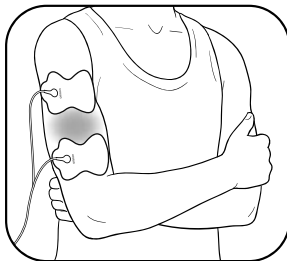
(EN POSTOPEK NAJ TRAJA NAJVEČ 30 MINUT)

### 1. KORAK – NAMESTITEV BLAZINIC

Za optimalno zdravljenje:

- ⚠️ **Blazinici namestite vsako na eno stran ob bolečem mestu** in ne neposredno na boleče mesto.
- ⚠️ Blazinici namestite vsaj 2,5 cm **narazen**.
- ⚠️ **OBVEZNO UPORABITE OBE BLAZINICI**, sicer terapija ne bo delovala.
- ⚠️ **Blazinici se ne smeta prekrivati** oziroma biti nameščeni ena na drugi.
- ⚠️ **Blazinic ne delite z drugimi uporabniki.**

Pred začetkom zdravljenja ocenite stopnjo bolečine po lestvici od 1 (šibka) do 10 (močna). Ta miselni pregled je osnova za primerjavo po končanem postopku.

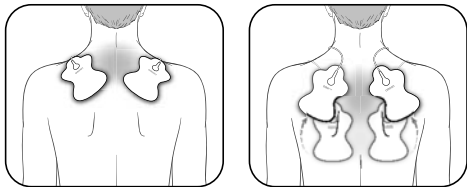


### ROKA

Blazinici namestite vsako na eno stran ob bolečem mestu.

## ZAČETEK TERAPIJE

### 1. KORAK – NAMESTITEV BLAZINIC (nadaljevanje)



#### RAMA

Blazinici namestite na ramena, vsako na eno stran ob bolečem mestu.



**⚠** Blazinic ne nameščajte v bližini srca, na obe strani prsnega koša ali na prsi, saj lahko dovajanje električnega toka povzroči motnje ritma, ki lahko privedejo do smrti.

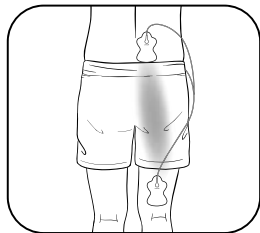
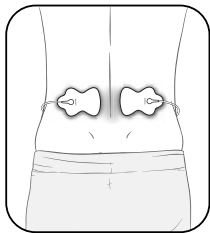
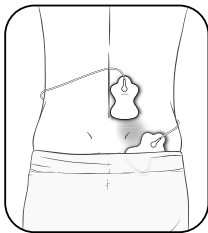
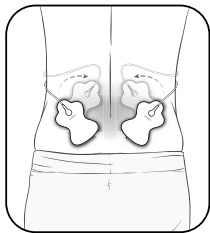
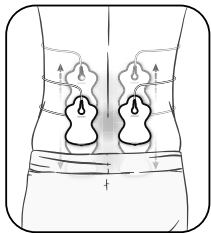


#### RAMA

Eno blazinico namestite na sprednjo, drugo pa na hrbtno stran rame.

## ZAČETEK TERAPIJE

### 1. KORAK – NAMESTITEV BLAZINIC (nadaljevanje)



#### KRIŽ

Blazinici namestite ob boleče mesto na križu.

Za optimalno zdravljenje blazinici namestite na mišice hrbta, ne na hrbtenico.

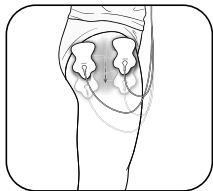
#### KRIŽ

Eno blazinico namestite pod, drugo pa nad boleče mesto na isti strani.

SL

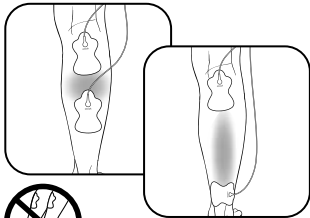
## ZAČETEK TERAPIJE

### 1. KORAK – NAMESTITEV BLAZINIC (nadaljevanje)



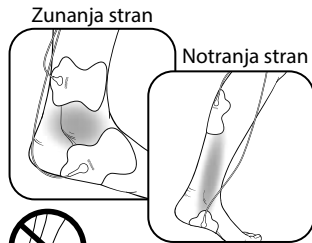
#### **NOGA (KOLK IN STEGNA)**

Blazinici namestite na poljubni strani območja z bolečino.



#### **NOGA (MEČA)**

Blazinici namestite vsako na eno stran ob bolečem mestu na mečih.  
⚠ Blazinic **ne** namestite sočasno na leva in desna meča.

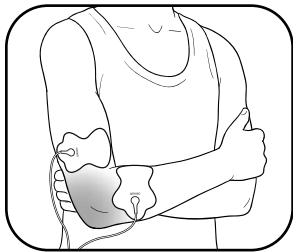


#### **STOPALO (GLEŽENJ)**

Blazinici namestite na levo stran pri bolečini na zunanji strani gležnja/stopala. Blazinici namestite na desno stran pri bolečini na notranji strani gležnja/stopala.  
⚠ Blazinic ne namestite sočasno na levi in desni podplat.

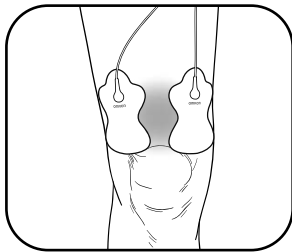
## ZAČETEK TERAPIJE

### 1. KORAK – NAMESTITEV BLAZINIC (nadaljevanje)



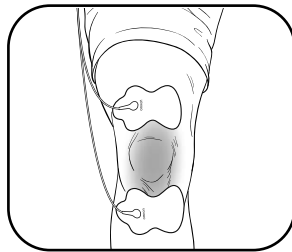
#### **SKLEP (KOMOLEC)**

Blazinici namestite vsako na eno stran bolečega sklepa.



#### **SKLEP (KOLENO)**

Namestite obe blazinici nad koleno z bolečino ali pa eno nad koleno, drugo pa pod kolenom.



## ZAČETEK TERAPIJE

### 2. KORAK – IZBERITE 1 OD 5 NASTAVITEV DELOVANJA

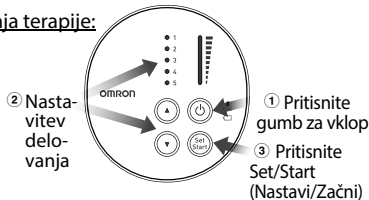
- 1 Pritisnite gumb za vklop.
- 2 Z gumboma ▲ (gor) in ▼ (dol) izberite 1 od 5 nastavitv delovanja. **Nastavitev ne morete kombinirati.**
- 3 Izbrani način potrdite z gumbom Set/Start (Nastavi/Začni). Terapija se začne s 1. stopnjo intenzivnosti.

Izberite način delovanja terapije:

1. Roka/rama
2. Križ
3. Noga/stopalo

Ali pa izberite masažni način:

4. Gnetenje
5. Enakomerno



### Sprememba načina delovanja med terapijo?

Če želite med terapijo spremeniti nastavev delovanja, pritisnite gumb Set/Start (Nastavi/Začni), nato pa z gumboma ▲ (gor) in ▼ (dol) izberite drugo nastavev. Naenkrat lahko uporabljate le eno nastavev.

Če izbrane nastavitve v 3 minutah ne potrdite z gumbom Set/Start (Nastavi/Začni), se sistem samodejno izklopi.

### Kako izbrati pravo nastavev delovanja?

Vsako nastavev lahko uporabljate na vseh delih telesa ali bolečinah, opisanih v teh navodilih za uporabo. Izberite nastavev, ki ustreza vaši bolečini.

## ZAČETEK TERAPIJE

### 2. KORAK – IZBERITE 1 OD 5 NASTAVITEV DELOVANJA (nadaljevanje)

Zdravljenje za	Roka/rama	Križ	Noga/stopalo	Gnetenje	Enakomerno
(Lučka nastavitve delovanja in zadnja stran glavne enote)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>● 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>● 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>● 4</li> <li>○ 5</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>● 5</li> </ul>
Možna stanja	Otrdelost, zapoznele mišične bolečine, napetost.	Otrdelost, zapoznele mišične bolečine, mišični krči, bolečine zaradi živcev.	Oteklina, utrujenost, mraženje, zapoznele mišične bolečine.	Otrdelost, zapoznele mišične bolečine, napetost.	Otrdelost, zapoznele mišične bolečine, napetost in akutne bolečine.
Kako se izvaja terapija?	Zaporedje počasnega do hitrega trepljanja, utripanja, gnetenja in občutkov, podobnih masaži.	Zaporedje hitrega do počasnega mravljinčenja, kateremu sledi trepljanje. Pri večjih jakostih lahko občutite občutke, podobne gnetenju ali masaži.	Zaporedje počasnega trepljanja in utripanja.	Zaporedje srednje hitrih občutkov, podobnih masaži.	Zaporedje enakomernih impulzov, ki se ne spreminjajo.

SL

## ZAČETEK TERAPIJE

### 3. KORAK – IZBERITE USTREZNO STOPNJO INTENZIVNOSTI (OD 1-NIZKA DO 10-VISOKA)

**Sistem samodejno začne zdravljenje s 1. stopnjo intenzivnosti.** Počasi povečujte stopnjo intenzivnosti z gumbom ▲ (gor). Morali bi začutiti rahlo utripanje.

#### Kako izbrati pravo stopnjo intenzivnosti za svoje bolečine?

Vsakič, ko pritisnete gumb ▲ (gor) ali ▼ (dol), sistem spremeni raven intenzivnosti. Če občutek stimulacije postane šibkejši ali izgine, povečajte intenzivnost. Če pa občutek postane neprijeten, zmanjšajte intenzivnost z gumbom ▼ (dol).

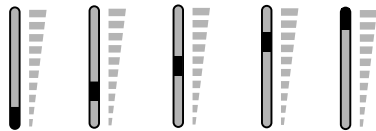
- Pritisnite ▲ za povečanje intenzivnosti.
- Pritisnite ▼ za zmanjšanje intenzivnosti.

Če utripa lučka blazinic, se bo sistem samodejno izklopil po 30 sekundah. (👉 »ODPRAVLJANJE TEŽAV« na strani 25)

#### Pri kakšni intenzivnosti deluje moj sistem?

Z gumboma ▲ (gor)/▼ (dol) povečajte/zmanjšajte intenzivnost. Lučka intenzivnosti se premakne navzgor oziroma navzdol, ko gumb pritisnete enkrat ali dvakrat (kot je prikazano spodaj). To pomeni, da se stopnja intenzivnosti spremeni z vsakim pritiskom gumba, lučka pa se morda ne premakne vedno.

**Lučka intenzivnosti:**



**Stopnja**

**intenzivnosti:** 1 ali 2    3 ali 4    5 ali 6    7 ali 8    9 ali 10

#### Kako dolgo traja terapija?

Sistem bo samodejno deloval 15 minut, nato pa se bo izklopil. Če želite zaustaviti terapijo, ki trenutno poteka, pritisnite gumb za vklop. Priporočamo, da en postopek terapije traja 30 minut, ponovite pa ga lahko do 3-krat na dan.

## KAKO OBVLADATI IN ZMANJŠATI BOLEČINE?

### Kdaj začeti terapijo?

Sistem uporabite takoj, ko se bolečine začnejo. Začnite z enim postopkom (sistem se samodejno izklopi po 15 minutah). Sistem izklopite, blazinice pustite nameščene in ponovno OCENITE BOLEČINO (od 1-šibka do 10-močna).

### Bolečino obvladajte čimprej

Če bolečino začnete obvladovati že zgodaj, lahko preprečite poslabšanje ali razvoj kronične bolečine. Bolje je, če bolečino čimprej obvladate, da ne postane premočna in omeji vaših vsakodnevnih aktivnosti.

### Kako dolgo lahko uporabljate sistem?

Začnite z enim 15-minutnim postopkom. Sistem vedno izklopite, ko so blazinice še nameščene. Ocenite svojo bolečino (od 1-šibka do 10-močna), da preverite napredek. Če se je bolečina zmanjšala ali izginila, prekinite postopek. Če želite nadaljevati terapijo, pritisnite gumb za vklop za nadaljnjih 15 minut delovanja.

1 postopek	Največ minut/postopek	Največ ponovitev/dan
15 minut	2 x 15 minut	3-krat
samodejni izklop		

**⚠** Glejte opozorila na strani 9. Dolgoročno zdravljenje in močna stimulacija lahko povzročita mišično utrujenost in neželene učinke.

### Kdaj prenehati z uporabo sistema?

1. Če opazite **neželen učinek** (draženje/rdečico/opekline na koži, glavobol oziroma druge bolečine ali nelagodje kakršne koli vrste).
2. Če se bolečina **ne zmanjša**, postane zelo kronična ali huda ali **v petih dneh ne izgine**.

### Proti kakšnim bolečinam je pripomoček najbolj učinkovit?

Terapija je najučinkovitejša proti akutni bolečini, ker je lokalizirana. Akutna bolečina je bolečina, ki je na določenem mestu prisotna manj kot 3 mesece. Če imate kronične bolečine, so te bolečine prisotne na več mestih in dlje kot 6 mesecev. Kronično bolečino lahko spremljajo druge težave, ki jih s tem sistemom ni mogoče zdraviti.

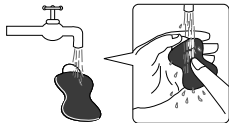
Ne pozabite, da ta sistem ne zdravi bolečin oziroma vzroka zanje. Zagotavlja le začasno olajšanje ali zmanjšanje bolečine, da lahko lažje izvajate svoje življenjske in vsakodnevne aktivnosti.

## ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

**Sistem je namenjen za večkratno uporabo v daljšem časovnem obdobju. Blazinici preneseta do 150 uporab ali 5 mesecev (pri uporabi 1-krat/dan). Sledijo pomembna navodila za čiščenje in shranjevanje:**

### Čiščenje blazinic

1. Izklopite napajanje sistema in odklopite kabel elektrod iz blazinic.
2. Če se lepilna površina blazinic umaže in/ali blazinici težko namestite, ju operite.
  - Blazinico nekaj sekund previdno perite s konicami prstov pod počasi tekočo hladno vodo (na lepilni površini ne uporabljajte gobic/krpe/ostrih predmetov, kot so nohti, ter ne uporabljajte detergentov, kemikalij ali mila).



3. Blazinici lahko operete po 15 uporabah, približno 10-krat v obdobju 150 uporab. Blazinic ne perite predolgo ali prepogosto. Če se lepilna površina začne sprijemati ali se blazinica odlepi, blazinico pustite v hladilniku (ne zamrzujte) preko noči. Lepljivost se lahko obnovi.
  4. Blazinici posušite in počakajte, da se lepilna površina popolnoma posuši na zraku. Ne brišite z vpojnim papirjem ali krpo.
  5. **Kupite lahko nov par blazinic in zamenjate starega. Obrnite se na najbližjega predstavnika podjetja OMRON.**
- Življenjska doba blazinic je odvisna od pogostnosti pranja, shranjevanja blazinic ter stanja kože.

### Kdaj zamenjati blazinici?

Če se blazinici ne primeta več na kožo ali če več kot 25 % površine blazinice ni v stiku s kožo.

## ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

### Čiščenje sistema

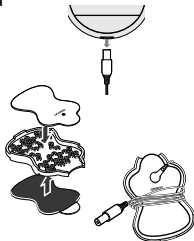
1. Izklopite napajanje sistema in odklopite kabel elektrod iz blazinic.
2. Očistite ga s krpo, ki je rahlo navlažena (ali namočena v nevtralno čistilno raztopino), ter previdno obrišite.
  - Ne uporabljajte kemikalij (na primer razredčila ali benzena).
  - Pazite, da voda ne prodre v ohišje.

### Shranjevanje blazinic

1. Sistem izklopite in snemite kabel elektrod iz spodnje plošče sistema.
2. Blazinici odstranite s telesa.
3. **Kabel elektrod pustite priključen v blazinici.**

**Blazinici položite na nosilec blazinic, po eno blazinico na vsako stran z lepilno stranjo obrnjeno proti nosilcu.**

4. **Kabel elektrod ovijte okoli nosilca blazinic.**



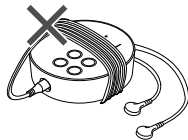
24

### Shranjevanje sistema in blazinic

- Sistem, blazinici s kablom elektrod na nosilcu za blazinice in navodila za uporabo shranite v originalno škatlo.
- Sistema ne hranite na neposredni sončni svetlobi, visoki ali nizki temperaturi, v vlažnih prostorih, v bližini ognja, virov vibracij ali električnega udara.

Sistem (po odstranitvi iz ovoja) hranite pri temperaturi 0–40 °C in relativni vlažnosti 30–80 %.

- **Sistema ne hranite na mestih, kjer bi bil lahko enostavno dostopen otrokom.**
- Če sistema ne nameravate uporabljati dlje časa, pred shranjevanjem odstranite bateriji, da preprečite iztekanje tekočine iz baterij.
- Kabela elektrod ne ovijajte okoli sistema, saj lahko pride do poškodb kabela.




SL

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se med uporabo pojavi katera od spodaj naštetih težav, najprej preverite, ali je na razdalji 30 cm druga električna naprava. Če težave ne odpravite, si pomagajte s spodnjo preglednico.

Če pride do tega ...	Možni vzroki ...	Poskusite to rešitev ...	Če pride do tega ...	Možni vzroki ...	Poskusite to rešitev ...
<b>Učinka ni čutiti. Zelo šibka raven intenzivnosti.</b>	Ali uporabljate samo 1 blazinico?	Na kožo namestite še drugo blazinico. Terapija deluje samo, če uporabljate OBE BLAZINICI.	<b>Učinka ni čutiti. Zelo šibka raven intenzivnosti.</b>	Ali sta bateriji šibki?	Zamenjajte obe bateriji »AAA«.
	Ali ste odstranili prozorno folijo z blazinic?	Odlepите folijo z lepilne površine blazinic.		Je intenzivnost nastavljena na »1«?	Pritisnite gumb ▲ (gor).
	Ali sta blazinici nameščeni skupaj oz. se prekrivata?	Preverite namestitev blazinic. Glejte navodila za namestitev blazinic.	<b>Koža je postala pordela in razdražena.</b>	Ali je lepilna površina na blazinicah umazana ali suha?	Lepilno površino blazinic približno 3 sekunde previdno perite s konicami prstov pod počasi tekočo vodo.
	Ali je kabel pravilno priključen na enoto?	Pravilno priključite vtič kabla v vtičnico na spodnji plošči tega sistema.		Ali zdravljenje traja predolgo?	Sistem uporabljajte največ 15 minut.
	Ali je nastavitev intenzivnosti prešibka?	Pritisnite gumb ▲ (gor).		Ali sta blazinici pravilno nameščeni na telo?	Glejte razdelek »Namestitev blazinic« in ju pravilno namestite.
	Ali je gel poškodovan?	Zamenjajte blazinico.			


## ODPRAVLJANJE TEŽAV


Če pride do tega ...	Možni vzroki ...	Poskusite to rešitev ...
<b>Koža je postala pordela in razdražena.</b>	Ali je površina blazinic izrabljena?	Hkrati zamenjajte obe blazinici.
<b>Ni napajanja.</b>	Sta bateriji pravilno vstavljeni glede na polarnost (+ in -)? Sta bateriji izpraznjeni?	Preverite, ali sta bateriji pravilno vstavljeni oziroma ju zamenjajte.
<b>Prekinitev napajanja med uporabo.</b>	Ali sta bateriji šibki?	Zamenjajte obe bateriji hkrati.
	Je kabel okvarjen?	Zamenjajte kabel.
<b>Lučka baterije zasveti.</b> 	Ali sta bateriji šibki?	Zamenjajte obe bateriji hkrati.

Če pride do tega ...	Možni vzroki ...	Poskusite to rešitev ...
<b>Gel blazinic se ne prime kože.</b>	Ali ste odstranili prozorno folijo z blazinic?	Odlepите folijo z lepilne površine blazinic.
	Je blazinica mokra? Je vaša koža mokra? Ste na kožo nanесли pršilo, losjon ali kremo?	Osušite blazinico oziroma kožo.
	Gel blazinic je morda poškodovan.	Zamenjajte blazinico.
	Ali je na vaši koži preveč dlak?	Obrijte območje neposrednega stika z blazinico, da se lahko dobro prilepi.
	Ali je lepilna površina na blazinicah umazana ali suha?	Lepilno površino blazinic približno 3 sekunde previdno perite s konicami prstov pod počasi tekočo hladno vodo.

SL

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če pride do tega ...	Možni vzroki ...	Poskusite to rešitev ...
<b>Gel blazinic se ne prime kože.</b>	Ali blazinici uporabljate med potenjem?	Osušite območje namestitve blazinic.
	Ali ste blazinici prali predolgo in/ali prepogosto?	Blazinici pustite v hladilniku (ne zamrzujte) preko noči.
	Ali ste blazinici shranjevali na visoki temperaturi, visoki vlažnosti ali neposredni sončni svetlobi?	Zamenjajte obe blazinici.
<b>Lučka blazinic utripa.</b> 	Ali sta obe blazinici pravilno pritrjeni na telo?	Odlepljeno blazinico ali blazinici znova čvrsto namestite na kožo.

Če pride do tega ...	Možni vzroki ...	Poskusite to rešitev ...
<b>Lučka blazinic utripa.</b> 	Ali ste odstranili prozorno folijo z blazinic?	Odlepite folijo z lepilne površine blazinic.
	Ali je kabel pravilno priključen na sistem?	Pravilno priključite vtič kabla v vtičnico na spodnji plošči sistema.
	Ali je lepilna površina na blazinicah umazana ali suha?	Lepilno površino blazinic približno 3 sekunde previdno perite s konicami prstov pod počasi tekočo hladno vodo.
Če z zgornjimi ukrepi ne odpravite težave, na našem spletnem mestu ( <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> ) poiščite kontaktne podatke.		

## JAMSTVO

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka OMRON. Ta izdelek je izdelan iz visokokakovostnih materialov in z veliko pazljivostjo. Zasnovan je tako, da vam nudi veliko udobja, če ga pravilno uporabljate in vzdržujete, kot je opisano v navodilih za uporabo.

Za ta izdelek velja jamstvo družbe OMRON za obdobje 3 let od dneva nakupa. Družba OMRON jamči za ustreznost konstrukcije, izdelave in materialov izdelka. V obdobju jamstva družba OMRON popravi ali zamenja izdelek z napako ali potrebne sestavne dele z napako in ne bo zaračunala dela ali nadomestnih delov.

**Jamstvo zajema samo izdelke, kupljene v Evropi, Rusiji in drugih državah SND, na Bližnjem vzhodu in v Afriki.**

Jamstvo ne krije naslednjih stroškov:

- Stroškov transporta in transportnih tveganj.
- Stroškov popravil in/ali okvar, ki nastanejo zaradi popravil nepooblaščenih serviserjev.
- Rednega preverjanja in vzdrževanja.

d. Okvar ali obrabe dodatne opreme ali drugih priključkov, razen naprave same, če to ni izrecno zajamčeno zgoraj.

e. Stroškov, ki izhajajo iz zavrnitve garancijskega zahtevka (ti stroški bodo zaračunani).

f. Kakršnih koli poškodb, vključno s telesnimi, ki so nastale po naključju ali zaradi napačne uporabe.

Če potrebujete (garancijsko) popravilo, se obrnite na trgovino, kjer ste izdelek kupili, ali pooblaščenega distributerja izdelkov OMRON. Naslovi so navedeni na ovojnicah/literaturi izdelka ali v specializiranih trgovinah. Če imate težave pri iskanju pomoči za kupce izdelkov OMRON, obiščite našo spletno stran ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) za kontaktne podatke.

Popravilo ali zamenjava iz naslova jamstva, ne omogočata podaljšanja ali obnovitve trajanja jamstva.

Jamstvo se odobri le, če vrnete popoln izdelek skupaj z originalnim računom, ki vam ga je izdala trgovina. Družba OMRON si pridržuje pravico zavrniti servisiranje iz naslova jamstva, če so bile podane nejasne informacije.

## SPECIFIKACIJE

Kategorija izdelka	Elektroanalgezijski transkutani stimulatorji
Opis izdelka	Sistem za lajšanje bolečin
Model (šifra)	PocketTens (HV-F013-E)
Vir napajanja	DC3V (dve alkalni bateriji AAA ali dve manganovi bateriji AAA)
Življenjska doba baterij	Novi bateriji (dve alkalni bateriji AAA) zagotavljata pribl. 3 mesece uporabe (pri uporabi 15 minut dnevno, nastavitev za križ, najmočnejša intenzivnost).
Frekvenca	Pribl. 1 do 108Hz
Trajanje pulza	100 $\mu$ s
Največja izhodna moč	32 V (med obremenitvijo 500 $\Omega$ )
Krmiljenje jakosti	10 ravni intenzivnosti
Razvrstitev medicinske elektronske opreme	Oprema z notranjim napajanjem
Razvrstitev po IP	IP 22*
Delovna temperatura, vlažnost, zračni tlak	Od 10 °C do 40 °C, 30–80-odstotna relativna vlažnost, od 700 do 1060 hPa

Temperatura, vlažnost in zračni tlak za shranjevanje in transport	Od –20 do 60 °C/, 10–95-odstotna relativna vlažnost, od 700 do 1060 hPa
Masa	75 g (vklj. z baterijama)
Zunanje mere	75 mm (širina) $\times$ 70 mm (višina) $\times$ 22 mm (globina)
Vsebina	Glavna enota, kabel elektrod, 2 blazinici z dolgo življenjsko dobo, nosilec blazinic, 2 bateriji »AAA« (LR03), navodila za uporabo

Ta izdelek OMRON se izdeluje v strogem sistemu vodenja kakovosti družbe OMRON Healthcare Co., Ltd., Japonska. Zasnovan je za najmanj 5 let življenjske dobe.




\* **IP22** Razvrstitev po IP je stopnja zaščite, ki jo zagotavlja ohišje po standardu IEC 60529. Pripomoček ima zaščito pred trdimi delci s premerom, večjim od 12,5 mm, npr. premerom prsta. Pripomoček ima zaščito pred navpično kapljajočo vodo, ki lahko povzroči težave pri običajnem delovanju.







**OPOMBA:** Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

## SPECIFIKACIJE

CE 0197

UK  
CA  
0086

Opis simbolov, ki so odvisni od modela, lahko najdete na samem izdelku, prodajni ovojnini ali IM	
	Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe z medicinskimi vsadki, npr. srčnimi spodbujevalniki, umetnim srcem, pljuči ali drugimi elektronskimi sistemi ohranjanja življenja.
	Del v stiku z bolnikom – pripomoček tipa BF Stopnja zaščite pred električnim udarom (uhajavi tok)
<b>IP22</b>	Stopnja zaščite pred vdorom, skladno z IEC 60529
<b>EAC</b>	Simbol skladnosti za Evrazijo
	Uporabnik mora uporabljati navodila za uporabo
<b>CE</b>	Oznaka CE

	Omejitev temperature		
	Omejitev za vlažnost		
	Omejitev atmosferskega tlaka		
	Datum izdelave		
<b>MD</b>	Medicinski pripomoček		
	Simbol EAC MED	<b>SN</b>	Serijska številka
<b>UK CA</b>	Oznaka UKCA	<b>UDI</b>	Enotni identifikator naprave
	Rok uporabnosti		

SL

## POMEMBNE INFORMACIJE GLEDE ELEKTROMAGNETNE ZDRUŽLJIVOSTI (EMZ)

Izdelek PocketTens podjetja OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. je skladen z zahtevami standarda EN60601-1-2:2015 za elektromagnetno združljivost (EMZ). Nadaljnja dokumentacija o skladnosti s standardom za elektromagnetno združljivost je na voljo pri podjetju OMRON HEALTHCARE EUROPE na naslovu, navedenem v tem priročniku z navodili, oziroma na [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Glejte informacije o EMZ za izdelek PocketTens na spletnem mestu.



### ***Pravilno odstranjevanje izdelka (odpadna električna in elektronska oprema)***

Ta oznaka, ki se nahaja na izdelku in priloženi literaturi, pomeni, da ga ob koncu njegove življenjske dobe ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da preprečite morebitno tveganje za okolje in zdravje ljudi kot posledico nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ločite ta izdelek od drugih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklirajte ter tako spodbudite trajnostno vnovično uporabo materialnih virov.

Potrošniki se lahko obrnejo na trgovino, kjer so izdelek kupili ali pristojni organ za podrobnosti o tem, kje in kako lahko ta izdelek vrnejo za okolju varno recikliranje.

Poslovni uporabniki se lahko obrnejo na dobavitelja in preverijo pogoje nabavne pogodbe. Tega izdelka se ne sme odlagati mešano z drugimi komercialnimi odpadki.



SL

<b>Proizvajalec</b> 		<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKA
<b>EU predstavnik</b> EC REP		<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com
<b>Uvoznik v EU</b>		
<b>Proizvodni obrat</b>		<b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b> No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Kitajska
<b>Podružnice</b>	<b>Uvoznik za Veliko Britanijo in odgovorna oseba za VB</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors

Izdelano na Kitajskem

IM-HV-F013-E-SL-03-07/2022

Datum izdaje : 2022-08-30